

# Parution début mai de « Tito, amor mijo », de Marko Sosič

### Communiqué de presse

#### Marko Sosič,

écrivain triestin d'expression slovène,  
sera en France du 8 au 15 mai 2016 à l'occasion de la sortie de son roman

#### « Tito, amor mijo »

(Dossier et programme complets à télécharger : [dossier-de-presse-tito](#).)

(Crédit photo : Luca Quaia)

**Le livre.** Paru en 2005 en Slovénie, *Tito, amor mijo* est à la fois un roman d'apprentissage, un roman d'amour et un roman d'histoire. Entouré d'adultes dont il essaie de comprendre les contradictions, imprégné de noirs récits liés à la Seconde Guerre mondiale encore très proche — nous sommes à Trieste à la fin des années 1960 —, le jeune narrateur pose des questions qui ne sont jamais innocentes. Son regard, parfois cruel, est cependant toujours empreint d'une grande poésie.

Les personnages, confrontés dans leur quotidien aux mouvements douloureux de l'histoire — communisme d'un côté de la frontière, capitalisme de l'autre, interdiction de parler le slovène, traumatismes de la guerre sur les corps et dans les cœurs... — posent la question de l'identité — qui sommes-nous ? des Slovènes ? des Yougoslaves ? des Italiens ? des Triestins ? L'auteur n'oublie cependant jamais qu'ils sont aussi guidés par l'amour et leurs passions — comment dépasser la mort d'un être cher, vivre un amour impossible ? — et nous les fait d'autant mieux voir que la douceur et la tendresse de son écriture contrastent violemment avec la brutalité des événements.

Cette puissance d'expression et l'émotion qu'elle dégage sont la marque de l'homme de théâtre et de cinéma qu'est aussi Sosič.

Voici la prière que le jeune héros adresse à son ange gardien :

**Extrait.** « Cher ange gardien, fais que toutes les pharmacies manquent de vicks, parce que maman m'en badigeonne le dos et la poitrine tous les soirs. Elle croit que le vicks va chasser l'ombre qui est sur mes poumons. Je veux que l'ombre qui est sur mes poumons reste dessus parce que comme ça je verrai de nouveau Alina à Laze, près de la rivière qu'on appelle tout bas Nediza. Fais que madame Slapnik m'apprenne à bien parler le slovène. Elle, elle sait, parce qu'elle est arrivée avec son mari de Yougoslavie. J'ai peur de

son mari, parce que oncle Albert dit qu'il a du sang sur les mains. Fais que je comprenne pourquoi il a du sang sur les mains et que je n'en aie plus peur. Fais que je puisse participer à l'excursion qu'organise l'école pour que je puisse voir la République de Slovénie, dont tout le monde dit que c'est ma patrie. Une petite patrie dans la grande patrie de la République socialiste fédérative de Yougoslavie. Fais que je comprenne ce qu'est la patrie parce que oncle Albert dit que notre patrie, c'est toute la Yougoslavie, alors que madame Slapnik dit que notre patrie, c'est seulement la Slovénie, et maman dit que nous sommes des Slovènes qui vivons en Italie et que nous avons deux présidents, monsieur Saragat et le maréchal Tito, qui n'est pas un monsieur mais un camarade. Oh, que je n'oublie pas : fais que je comprenne qui est ce monsieur avec un grand chapeau de paille que je n'avais jamais vu avant et qui se tient toujours près du kiosque à journaux. Pourquoi ? Amen. J'éteins la lampe et, dans mes pensées, je vois la mer, qui est là-bas, de l'autre côté de la colline. Bleue et profonde. »

**L'auteur.** Marko Sosič, né en 1958 à Trieste, est **écrivain, metteur en scène et réalisateur**. Il a été directeur artistique du Théâtre national slovène de Nova Gorica (Gorizia) et directeur ainsi que directeur artistique du Teatro Stabile slovène de Trieste et du Teatro Trastevere de Rome. Il a écrit et mis en scène de nombreuses pièces radiophoniques, des pièces pour enfants et réalisé plusieurs courts-métrages. Il a écrit **trois autres romans**, *Balerina, Balerina* (1997), *Qui de loin t'approches de moi* (2012), dont **un long-métrage** réalisé par l'auteur a été tiré cette année, et *Court roman de neige et d'amour* (2015), qui a été l'un des cinq finalistes en Slovénie du prix Kresnik du meilleur roman de l'année (tout comme ses trois romans précédents). Il est traduit notamment en allemand, en anglais, en croate, en italien et en serbe.

---

**Titre : Tito, amor mijo**

Traduit du slovène par Zdenka Štimac

ISBN : 9782954284545 - 202 pages - Prix : 15 euros

**Contact - service de presse - infos complémentaires :**

Zdenka Štimac : 00 33 (0)6 41 69 15 24 - [editions.franco-slovenes@hotmail.fr](mailto:editions.franco-slovenes@hotmail.fr)

<http://editions-franco-slovenes-cie.e-monsite.com>